Pouczenie o odstąpieniu od umowy i wzór formularza

KURSY JĘZYKOWE I TŁUMACZENIA Alicja Bilicka-Jaranowska

ul. Wilczak 20C/4, 61-623 Poznań · NIP 6651023643 · REGON 300043336

e-mail: portugalo.pl@gmail.com · tel. 603 781 899

Wyciąg z OWU w wersji 1.1 z 2026-11-17.

§ 9. Konsument i Przedsiębiorca niezawodowy – prawo odstąpienia

1. Konsument oraz Przedsiębiorca niezawodowy, którzy zawarli umowę na odległość (przez serwis lub e-mail) albo poza lokalem przedsiębiorstwa, mogą od niej odstąpić bez podania przyczyny i bez ponoszenia kosztów, z wyjątkiem kosztów wskazanych w ust. 3, w terminie **14 dni** od dnia jej zawarcia. Oświadczenie można złożyć w dowolnej formie, w szczególności e-mailem na adres portugalo.pl@gmail.com albo na formularzu stanowiącym Załącznik nr 1. Do zachowania terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem. Wykonawca niezwłocznie potwierdza otrzymanie oświadczenia na trwałym nośniku.
2. **Rozpoczęcie pracy przed upływem terminu do odstąpienia.** Wykonawca rozpoczyna realizację przed upływem terminu do odstąpienia wyłącznie wtedy, gdy Zamawiający złoży **dwa odrębne oświadczenia**, zaznaczając w formularzu Zamówienia osobne, niezaznaczone domyślnie pola:
   a) że **wyraźnie żąda** rozpoczęcia wykonywania usługi przed upływem terminu do odstąpienia od umowy, oraz
   b) że **przyjmuje do wiadomości**, iż z chwilą pełnego wykonania usługi przez Wykonawcę utraci prawo odstąpienia od umowy.

   Bez obu oświadczeń Wykonawca rozpoczyna pracę dopiero po upływie terminu do odstąpienia.
3. Jeżeli Zamawiający złożył oświadczenia z ust. 2, a następnie odstąpi od umowy przed jej pełnym wykonaniem, zapłaci za świadczenia spełnione do chwili odstąpienia. Kwotę oblicza się proporcjonalnie do zakresu spełnionego świadczenia, z uwzględnieniem uzgodnionej ceny (art. 35 ustawy o prawach konsumenta).
4. **Utrata prawa odstąpienia.** Prawo odstąpienia nie przysługuje, jeżeli Wykonawca **wykonał usługę w pełni** za wyraźną i uprzednią zgodą Zamawiającego, który przed rozpoczęciem świadczenia został poinformowany, że po spełnieniu świadczenia utraci prawo odstąpienia, i przyjął to do wiadomości (art. 38 ust. 1 pkt 1 ustawy o prawach konsumenta). Dopóki tłumaczenie nie zostało wykonane w pełni, prawo odstąpienia trwa.
5. **Wykonawca nie powołuje się wobec Zamawiającego na art. 38 ust. 1 pkt 3 ustawy o prawach konsumenta** (świadczenie zindywidualizowane). Przepis ten dotyczy towarów, a tłumaczenie jest usługą.
6. Zwrot płatności następuje niezwłocznie, nie później niż w ciągu 14 dni od otrzymania oświadczenia o odstąpieniu, tym samym sposobem zapłaty, którego użył Zamawiający, chyba że wyraźnie zgodzi się on na inny sposób zwrotu niewiążący się dla niego z kosztami.

Załącznik nr 1 – wzór formularza odstąpienia od umowy (art. 30 ust. 1 ustawy o prawach konsumenta; wzór z załącznika nr 2 do ustawy)

Adresat: KURSY JĘZYKOWE I TŁUMACZENIA Alicja Bilicka-Jaranowska, ul. Wilczak 20C/4, 61-623 Poznań, portugalo.pl@gmail.com

Ja/My(*) niniejszym informuję/informujemy(*) o moim/naszym odstąpieniu od umowy o świadczenie następującej usługi: .....

Data zawarcia umowy: ..... · Imię i nazwisko Konsumenta: ..... · Adres Konsumenta: .....

Podpis Konsumenta (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej) · Data

(*) Niepotrzebne skreślić.